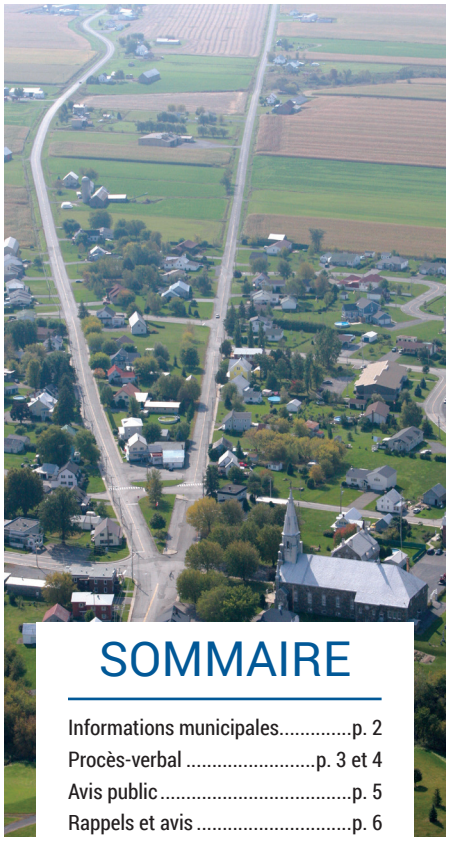
Le JASEUR



SOMMAIRE

Informations municipales.....p. 2
Procès-verbal .....p. 3 et 4
Avis public.....p. 5
Rappels et avis .....p. 6
Bibliothèque .....p. 7
FADOQ .....p. 8
Fabrique St-Simon.....p. 9
Bric à brac .....p. 10
Loisirs St-Simon .....p. 10
C.A.R.V.....p. 11
Jeunes en santé .....p. 12
Transport adapté et collectif .....p. 13
AFEAS.....p. 13
Passe partout .....p. 14
C.B.V.D.F. .....p. 15
Nos professionnels.....p. 16 à 20

PROCÈS-VERBAL • NOUVELLES DES ORGANISMES • NOS PLACES D'AFFAIRES

AVIS

ANNULATION DE LA RÉFORME DU PROGRAMME DE CRÉDIT DE TAXES FONCIÈRES AGRICOLES (PCTFA) DU MAPAQ

Le 3 février dernier, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Laurent Lessard, a annoncé que le gouvernement du Québec mettait un terme à la réforme du PCTFA annoncée le 17 mars 2016 devant s'appliquer au 1er janvier 2017.

Prenez note qu'à la suite de cette décision **les propriétaires fonciers et les producteurs agricoles n'ont aucune démarche à faire** auprès de leur municipalité, de Revenu Québec ou du MAPAQ. Au cours de l'année 2017, les correctifs financiers requis seront apportés par le MAPAQ directement auprès des propriétaires fonciers. À cet effet, un avis individualisé sera envoyé aux propriétaires et aux producteurs visés pour leur expliquer les ajustements faits à leur dossier.

Les propriétaires doivent simplement acquitter le solde net du compte de taxe qui leur a été transmis par leur municipalité.

Quant aux propriétaires qui pourraient voir leur crédit annulé au motif que l'exploitant agricole ne remplit pas les conditions d'admissibilité du PCTFA en 2017, le MAPAQ mettra en place un programme d'un an donnant droit à un montant équivalent à ce crédit de taxes de manière à ce que ces propriétaires n'aient pas à rembourser cette somme.

Soyez assurés que le MAPAQ agira dans les meilleurs délais pour effectuer les ajustements.

Ceci est un bulletin d'information mensuel

Tous vos articles devront nous parvenir pour le **premier jour de chaque mois avant 16 h** au bureau municipal à l'adresse suivante : 49, rue du Couvent, Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0 ou par courriel : loisirs.st-simon@mrcmaskoutains.qc.ca. Consultez notre site web : **www.saint-simon.ca**

À la mairie...

CONSEIL MUNICIPAL

MAIRE

M. Normand Corbeil
450 798-2892
- Siège d'office sur tous les comités
- Sûreté du Québec

CONSEILLER 1

M. Patrick Darsigny
450 798-2090
- CCU
- Substitut Loisirs

CONSEILLER 2

M. David Roux
450 798-2098
- Politique familiale
- Bibliothèque
- Comité école
- Responsable des Questions Familiales

CONSEILLER 3

M. Alexandre Vermette
450 798-2206
- Service incendie et sécurité civile
- Substitut Loisirs

CONSEILLER 4

M. Simon Giard
450 798-2751
- Maire-suppléant
- Ressources humaines
- Substitut Régie des déchets

CONSEILLER 5

M. Bernard Beauchemin
450 798-2592
- Voirie
- Transport
- Cours d'eau

CONSEILLER 6

M. Réjean Cossette
450 798-2797
- Régie des Déchets
- Loisirs
- Substitut CCU
- Hygiène du milieu *(assainissement des eaux usées et eau potable)*

Administration

Directrice générale
Mme Johanne Godin.....poste 220

Directrice générale adjointe
Mme Rosemarie Delage.....poste 221

Directeur des travaux publics
M. Matin Berthiaume .....poste 222

Inspecteur en bâtiment et environnement
M. Alexandre Thibault *(Présent les mardis)* .....poste 223

Secrétaire administrative et coordonnatrice en loisirs
Mme Roxanne Carbonneau *(Présente les lundis et mercredis)* .....poste 225

Service Incendie
Ville de St-Hyacinthe, bureau administratif 450 778-8550

Services publics

SERVICE D'URGENCE
9.1.1

Bibliothèque Lise-Bourque-St-Pierre
Claire Bousquet, responsable
450 798-2276, poste 232

A.F.E.A.S.
Évelyne Boulard Roy, présidente
450 798-2589

Chorale
450 798-2751

Club récréatif
Gilles Benoît, président
450 774-8301

École Notre-Dame-de-la-Paix
450 773-7213

Fabrique Saint-Simon
(Sacristie)
450 798-2151

FADOQ
Michel Plante, président
450 798-2601

Fondation Caramel
Contrôle animalier
450 549-2935

Loisirs St-Simon Inc.
Alex Carrière, président
450 798-2230

Pavillon de la Joie
Nicole F. Simoneau, présidente
450 798-2531

Avis aux organismes

Nous vous rappelons qu'une page vous est réservée.
Veuillez donc nous faire parvenir vos articles le ou avant
le premier jour de chaque mois, avant 16h.

Coordonnées

Bureau municipal : 49, rue du Couvent, Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0
Téléphone : 450 798-2276 • Télécopieur : 450 798-2498 • www.saint-simon.ca

Heures d'ouverture :
Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h

Procès-verbal du 7 février 2017

(1 DE 2)

PROVINCE DE QUÉBEC | MRC DES MASKOUTAINS | MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMON

Veuillez prendre note que la version complète du procès-verbal est accessible à tous sur le site internet de la Municipalité au www.saint-simon.ca sous la rubrique Conseil municipal ou au bureau municipal, du lundi au jeudi inclusivement de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

RÉSUMÉ DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMON TENUE LE 7 FÉVRIER 2017 À 20 H.

ORDRE DU JOUR

1- Overture de la séance

2- Ordre du jour

3- Procès-verbaux

3.1 Procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2017

4- Correspondance

5- Finances

5.1 Adoption des comptes payés

5.2 Adoption des comptes à payer

6- Administration

6.1 Journée de la persévérance scolaire

6.2 Signature entente de services pour la disposition de biens avec le Centre de Service Partagées du Québec ;

6.3 Adhésion à la Coopérative d'Informatique Municipale (CIM)

6.4 Coopérative d'Informatique Municipale (CIM) – Soutien technique

6.5 Forum de l'eau de la Yamaska – Inscription

6.6 Tribunal administratif du Québec-Énergie Valero inc. – Représentation – Modification de mandat

6.7 Chambre des communes – Abolir la taxe sur les transferts d'entreprises familiales – Projet de loi C-274 – Appui

6.8 Appui au regroupement Québec en santé

6.9 Demande d'appui financier au pacte rural (Centre Communautaire Saint-Simon)

6.10 Paiement de factures du Centre Saint-Simon

6.11 Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) – Compétence de la MRC – Appui

6.12 Adhésion au service PerLE du Portail gouvernemental de services (Travail, Emploi et Solidarité sociale)

7- Sécurité publique incendie et civile

7.1 Vente des anciens camions du Service de Sécurité Incendie

7.2 Paiement des frais d'intégration des pompiers de Saint-Simon à la Ville de Saint-Hyacinthe

7.3 Entente pour un droit de passage et pour l'utilisation d'un étang à des fins de protection incendie

8- Transport routier

8.1 Demande de versement de l'aide financière, Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM) – année 2016-2017

8.2 Achat de luminaires DEL de routes Evolve

9- Hygiène du milieu

10- Urbanisme

10.1 Demande de dérogation mineure – 6, rue du Couvent

10.2 Demande de dérogation mineure – 126, rue Martel

10.3 Demande de révision du programme régional de vidange des installations septiques – Système Hydro-Kinetic

10.4 Offre de service-Concordance du règlement d'urbanisme avec le schéma d'aménagement révisé de la MRC

11- Loisirs et culture

11.1 Dépôt du procès-verbal de l'assemblée du comité des Loisirs en date du 11 janvier 2016

11.2 Échangeur d'air pour le Carrefour des Sports

12- Règlements

13- Avis de motion

14- Affaires nouvelles

15- Période de questions

16- Clôture de la séance

Procès-verbal du 7 février 2017

PROVINCE DE QUÉBEC | MRC DES MASKOUTAINS | MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMON

Lors de cette séance, il a été résolu :

PROCÈS-VERBAUX

- D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2017.

FINANCES

- D'approuver les comptes payés par chèques C1700001 @ C1700022, par accès « D » L1700001 @ L1700008, par Dépôt Direct P1700001 @ P1700018, par Visa V0010081 et les salaires D1700001 @ D1700025 pour un montant total de **122 028.27$.**
- D'autoriser la directrice générale à acquitter la liste des comptes à payer pour un montant de 670.19$.

ADMINISTRATION

- De déclarer les 13, 14, 15, 16 et 17 février 2017 comme étant les *Journées de la persévérance scolaire* sur notre territoire.
- D'autoriser la directrice générale à signer l'entente de services pour la disposition de biens excédentaires avec le Centre de Services Partagés du Québec.
- Que la Municipalité de Saint-Simon adhère à la Coopérative d'Informatique Municipale (CIM) à titre de membre régulier en souscrivant à vingt (20) parts du capital social pour un montant total de deux cents dollars (200$).
- De renouveler l'entente de soutien annuel du logiciel de gestion municipal selon l'option régulière offerte par CIM pour l'exercice financier 2017 au montant total de 3 890 $ plus taxes.
- D'inscrire Monsieur Bernard Beauchemin, conseiller, à participer au Forum de l'Eau de la Yamaska 2017 : *La gestion de l'eau dans un contexte d'adaptation aux changements climatiques*, qui se tiendra le 17 février 2017 à l'hôtel de Ville de Saint-Alphonse-de-Granby, au coût de 61.62$ et de lui rembourser tous les frais reliés audit forum.
- D'autoriser la MRC des Maskoutains à permettre la réduction de l'équipe de travail présente à la table de négociation dans le dossier impliquant l'évaluation des immeubles d'Énergie Valéro inc. sur le territoire québécois en donnant le mandat au procureur de la Ville de Lévis, principale ville concernée par le litige et d'accepter de verser les honoraires additionnels de 765.00$.
- D'appuyer l'adoption du projet de loi C-274 intitulé *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu* (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale) déposé à la Chambre des communes du Canada.
- De signifier l'appui de la Municipalité au Regroupement pour un Québec en santé.
- D'abroger la résolution 198-10-2016 et que la municipalité collabore financièrement au projet du pacte rural présenté par le Centre Communautaire Saint-Simon au montant de 10 000$, afin de participer à la réalisation de leur projet.
- D'autoriser le paiement de factures du Centre Saint-Simon totalisant la somme de 5 000$ montant voté au budget de l'année 2017 afin de les aider à subvenir à leurs divers frais.
- Que le conseil demande au gouvernement du Québec de confier aux MRC la gestion du nouveau Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) et que l'enveloppe prévue pour le FARR soit distribuée selon les modalités prévues.
- Que le Conseil autorise la signature de l'entente concernant l'adhésion au service PerLE (Per pour permis, L pour licences, E pour entreprises) du Portail gouvernemental de services (Travail, Emploi et Solidarité sociale).

SÉCURITÉ PUBLIQUE INCENDIE ET CIVILE

- De procéder à la vente des camions incendie par appel d'offres public.
- De payer les frais d'intégration des pompiers de Saint-Simon à la Ville de Saint-Hyacinthe d'une somme de 8 034.12$.
- D'approuver le projet d'entente à intervenir la Ville de Saint-Hyacinthe, la Municipalité de Saint-Simon ainsi que Monsieur André Lévesque, Madame Liliane Durocher et Madame Julie Lévesque, propriétaires de l'étang sur lequel se trouvent les équipements fixes nécessaires à des fins d'approvisionnement en eau en cas d'incendie.

TRANSPORT ROUTIER

- Que le conseil approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur une partie du 4e Rang Ouest pour un montant subventionné de 17 000.00$, et de soumettre la demande de versement de l'aide financière dans le cadre du programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM).
- De faire l'achat de quatre (4) luminaires DEL de marque GE au coût maximum de 1 400$ plus taxes et de les faire installer sur la pointe entre les rues Principale Ouest et Saint-Jean-Baptiste ;

HYGIÈNE DU MILIEU

URBANISME

- D'accepter la demande de dérogation mineure concernant le 9, rue du Couvent.
- D'accepter la demande de dérogation mineure concernant le 126, rue Martel.
- De demander à la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains de réviser son *Programme régional de vidange des installations septiques afin d'inclure les systèmes Hydro-Kinetic*.
- D'accepter l'offre de Gestim Inc. au montant de 5 000.00$ plus les taxes applicables pour effectuer les travaux de concordance du Règlement d'urbanisme de la Municipalité suite à l'adoption du Règlement numéro 16-449 de la MRC des Maskoutains ;

LOISIRS ET CULTURE

- D'entériner la dépense de 4 400.00$ plus taxes à Maska Réfrigération inc. pour l'achat et l'installation d'un échangeur d'air au Carrefour des Sports.

LA PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL
AURA LIEU
LE MARDI 7 MARS 2017 À L'ÉDIFICE MUNICIPAL
SITUÉ AU 49 RUE DU COUVENT À COMPTER DE 20 H

On vous attend en grand nombre !!

MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMON
49, du Couvent
Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0
Tél : 450 798.2276 Fax: 450 798.2498
Courriel : st-simon@mrcmaskoutains.qc.ca

AVIS PUBLIC

VENTE PAR SOUMISSION PUBLIQUE

Avis est donné par la soussignée que la Municipalité de Saint-Simon met en vente par soumission publique les véhicules énumérés ci-dessous :

Camion GMC P62
Année : 1990
Kilométrage : 98 253

Camion INTER 80S
Année : 2000
Kilométrage : 305 499

Camion AUTOPOMPE FORD COL
Année : 1993
Kilométrage : 248 423

Les soumissions doivent être reçues au plus tard le **jeudi 23 février 2017 à 11h00,** dans une enveloppe scellée et adressée à la Municipalité de Saint-Simon au 49, rue du Couvent à Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0 pour être ouvertes publiquement au même endroit, au même jour et à la même heure.

Pour toute information ou pour prendre rendez-vous afin de voir les véhicules, veuillez contacter Monsieur Martin Berthiaume au 450-223-0455.

Tous les véhicules sont vendus tels que vus et toute vente est finale, sans aucune garantie.

La Municipalité de Saint-Simon ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais ou obligations d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

JOHANNE GODIN
Directrice générale et secrétaire-trésorière

Municipalité de Saint-Simon 49, rue du Couvent Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0 450 798.2276

DÉNEIGEMENT • RAPPEL IMPORTANT

La Municipalité de Saint-Simon tient à aviser la population qu'il est **STRICTEMENT INTERDIT** de traverser la neige d'un côté à l'autre du chemin, et ce, partout sur le territoire de la municipalité de Saint-Simon et qu'il est très important de vous assurer que vos boîtes aux lettres ne nuisent pas au déneigement…

Également, les jours de cueillette des matières organiques, des matières recyclables ou des résidus domestiques nous demandons votre collaboration afin de faciliter le travail de nos déneigeurs. Veuillez svp, placer votre bac en bordure de la voie publique (et non dans l'emprise de la rue ou sur le trottoir) Nous vous demandons également procéder au ramassage de vos bacs, dès que la cueillette est effectuée, dans la mesure du possible, afin d'éviter que vos bacs soient endommagés.

Finalement, il est également INTERDIT de stationner ou d'immobiliser son véhicule en bordure du chemin public entre minuit et 7 h 00 !

RAPPELS ET AVIS DE SÉCURITÉ

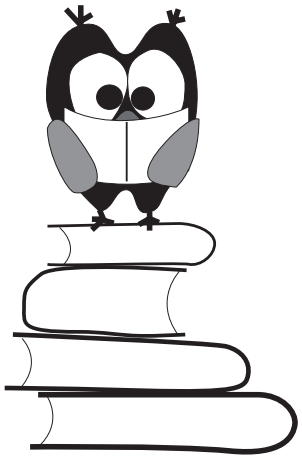
En cette période hivernale, le Service de sécurité incendie porte à votre attention des rappels émis par le gouvernement du Canada liés à des thermostats et des échangeurs d'air qui pourraient surchauffer, produire de la fumée, endommager le mur et présenter un risque d'incendie.

Les marques visées par le rappel sur les thermostats pour plinthes ou radiateurs soufflants électriques sont : Garrison, Maison, NOMA, RONA, UPM et Honeywell International Inc. Pour ce qui est des échangeurs d'air avec et sans dispositif de récupération de la chaleur, ils ont été vendus sous divers noms de marque.

Ville de Saint-Hyacinthe
Incendie

Vous pouvez consulter les avis
sur le site internet de la municipalité
de Saint-Simon :
www.saint-simon.ca

Bibliothèque Lise-Bourque-St-Pierre



C'est un service fourni **GRATUITEMENT** à tous ses citoyens par la municipalité de Saint-Simon.

En étant membre, avec votre abonnement et votre NIP, en plus de pouvoir emprunter gratuitement des livres, vous avez accès à plusieurs services, tel les revues et journaux en ligne, les demandes spéciales, encyclopédie et plus encore. De plus, vous avez accès à une bibliothèque numérique et pouvez télécharger des livres gratuitement.

Nous vous attendons!

Claire Gourdeau Bousquet,
Responsable

NOUS AVONS **TOUJOURS BESOIN** DE BÉNÉVOLES!

Pour l'horaire et encore plus, voir site web **mabibliotheque.ca/monteregie et cliquer Bibliothèques**

LES HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE SONT :

Le mardi midi : 11 h 30 à 12 h 30
Le mardi soir : 18 h 30 à 20 h 00.

La bibliothèque est située à l'École Notre-Dame de la Paix, entrée de la maternelle.

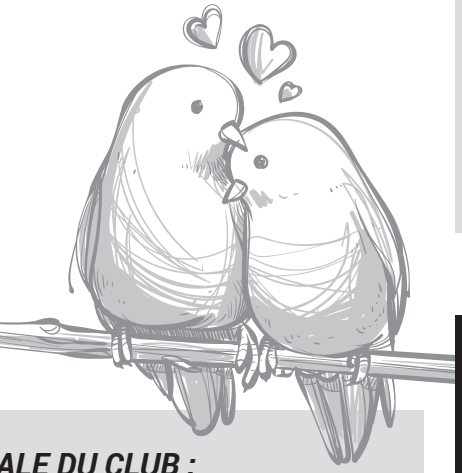
46, rue des Loisirs,
Saint-Simon (Québec)
J0H 1Y0
450 798-2276 poste 232

Fadoq • Club Saint-Simon

RÉGION RICHELIEU YAMASKA

CLUB ST-SIMON
45, rue du Couvent
Saint-Simon-de-Bagot
Québec J0H 1Y0

À tous nos membres, Joyeuse St-Valentin!



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CLUB : JEUDI 20 AVRIL 2017 AU LOCAL À 19 H 30.

Trois postes seront à combler à l'administration du club.
Communiquer avec l'une
des administratrices pour poser votre candidature.

Qui a dit que le français était compliqué ? Compliqué dites-vous ?

Voici quelques exemples :

- Les poules du **couvent couvent**.
- Mes **fils** ont cassé mes **fils**.
- Il **est** de l'**est**.
- Cet homme est **fier**; Peut-on s'y **fier** ?
- Je suis **content** qu'ils nous **content** cette histoire.
- Il **convient** qu'ils **convient** leurs amis.
- Ils ont un caractère **violent** et ils **violent** leurs promesses.
- Ces dames se **parent** de fleurs pour leurs **parents**.
- Ils **négligent** leur devoir; je suis moins **négligent**.
- Nous **objections** beaucoup de choses à vos **objections**.
- Ils **résident** à Paris chez le **résident** d'une ambassade étrangère.
- Ces cuisiniers **excellent** à composer ces **excellents** plats.
- Les poissons **affluent** d'un **affluent** de la rivière.
- etc.

LE RÉSEAU FADOQ
réagit contre toute hausse des tarifs d'électricité.

Le Réseau FADOQ s'oppose à toute hausse des tarifs d'électricité dans la prochaine année. Dans le mémoire déposé à la Régie de l'énergie, le Réseau demande également que des rabais aux aînés soient accordés en fonction des revenus et que le concept de pauvreté énergétique soit reconnu.

PENSÉE DU MOIS

Dites à quelqu'un qu'il y a 300 milliards d'étoiles dans l'univers et il vous croira. Dites-lui que la peinture n'est pas sèche et il aura besoin de toucher pour en être certain.

VOICI QUELQUES DATES À RÉSERVER DANS VOTRE AGENDA POUR VOS ACTIVITÉS DU MOIS

Mardi • 9 h 30 :

«Vie active»

Mardi • après-midi :

«Scrabble»

Les contacts du club :

Noëlla Vermette 450 798-2209
Francine Chicoine 450 798-2394
Claire Biville 450 384-2100

POUR PLUS D'INFOS AU SUJET DES ACTIVITÉS RÉGIONALES :

- Site internet : http://www.fadoqry.ca/
- Courriel : info@fadoq.ca
- Téléphone : 450 774-8111

Fabrique Saint-Simon

L'unité des Semeurs

HORAIRE BUREAU : JEUDI DE 9 H À 11 H 30 – 450 798-2151

Centre St-Simon

Nous vous rappelons que le Centre sera fermé pour rénovation du 15 janvier au 15 mars 2017.

Veuillez prendre note que les tarifs de location des salles seront assujettis à changements. Ces nouveaux tarifs ainsi que la date de réouverture du Centre vous seront communiqués prochainement.

Sacrement du pardon

Célébration du pardon des enfants du parcours catéchétique avait lieu le mercredi 8 février à 19h à l'église St-Simon.

Info Diocèse

La maison de la parole offre des soirées à thèmes variés tous les mercredis à partir du 22 février jusqu'au 25 avril de 19h30 à 21h30.
Vous pouvez consulter l'horaire ainsi que tous les événements catholiques du diocèse sur le site internet : www.diocese-st-hyacinthe.qc.ca
Inscriptions : lamaisondelaparole@live.ca
ou contacter Muriel Timmons, P.M. tél. : 450 773-2588, poste 289
ou Édith Lavoie, P.M. tél. : 450 773-4967

HORAIRE DES MESSES

1er et 3e dimanche du mois

10 h 45	Saint-Simon et Roxton Falls
09 h 00	Upton et Sainte-Hélène

2e et 4e dimanche du mois

10 h 45	Saint-Liboire et Saint-Hugues
09 h 00	Saint-Valérien

Messes sur semaine • 8 h 30 :

Saint-Simon	1er jeudi du mois
Sainte-Hélène	1er et 3e vendredi
Saint-Jean-Baptiste	2e et 4e jeudi
Saint-Hugues	3e jeudi
Saint-Éphrem	2e et 4e mercredi
Saint-Liboire	1er et 3e mercredi
Saint-Valérien	2e et 4e vendredi

RAPPORT FINANCIER 2016 DE VOTRE FABRIQUE ST-SIMON

Produits	2016	2015	Charges	2016	2015
Célébrations: messes, mariages, funérailles et sacrements	**5 515,00**	7 420,00	Célébrations: messes, mariages, funérailles et sacrements	**955,00**	**1 090,00**
Activités pastorales	**480,00**	850,00	Culte et pastorale	**4 031,86**	**4 185,81**
Vente d'articles	**1 835,25**	1 346,75	Salaires et charges sociales	**20 693,79**	**20 387,58**
Quêtes ordinaires	**5 737,45**	6 869.80	Électricité et chauffage	**12 744,49**	**16 794,82**
Quêtes spéciales		-	Entretien et réparations	**13 593,91**	**9 455,03**
Quêtes extradiocésaines	**390,55**	394,60	Frais de bureau	**2 239,87**	**2 040,90**
Dons	**8 061,77**	8 758.80	Assurances	**10 235,00**	**10 143,77**
Dîmes et capitations	**8 930,00**	9 055,00	Intérêts/ frais bancaires	**248,40**	**265,75**
Activités de financement	**31 033,75**	28 786,15	Cotisations diocésaines	**1 391,38**	**1 178,36**
Intérêts	**4 691,47**	3 705,42	Quêtes extradiocésaines	**440,55**	**444,60**
Loyers et pensions	**3 500,00**	2 750,00	Activités de financement	**13 976,70**	**14 117,26**
Rist./ adm.	**3 452,33**	4 546.98	Réparations majeures	**-**	**32 031,27**
Centre St-Simon	**16 056,56**	17 305,25	ACCRQ	**50,00**	**50,00**
Subv. Gaz Métro		17 196,08	Cimetière	**15 965,77**	**741,08**
				96 566,72	**112 926,23**
Cimetière	**5 236,16**	741,08		(1 646.43)	(3 200,32)
	94 920,29	109 725,91			

BRIC À BRAC

À VENDRE

Sertisseuse de marque Ives-Way, modèle 500.
Idéal pour fermeture de boîtes de sirop d'érable,
en bon état.
Prix demandé : 60,00 $

Pour information :
Georgette Berthiaume, 450 798-2476

PAVILLON DE LA JOIE

Le conseil d'administration du Pavillon de la Joie
est à la recherche de bénévoles pour combler
des postes d'administrateurs (trices).
Pour informations, contactez Nicole Simoneau
au 450 798-2531 ou Jocelyne Lussier 450 798-2730.

Bienvenue dans l'équipe!

NOUVEAU À ST-SIMON

Studio & Académie St.Georges

Cours de musique privé
Cours Informatique Win ou iOS
Formation audionumérique
Service de réparation PC ou Mac

www.productions-stgeorges.com
450 418-2050

VOS LOISIRS ST-SIMON
SONT MAINTENANT SUR FACEBOOK !!!

Suivez-nous : facebook.com > Loisirs St-Simon

LOISIRS
ST-SIMON INC.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

AVIS DE CONVOCATION

L'assemblée générale annuelle des Loisirs St-Simon inc. se tiendra le lundi 6 mars 2017 à 19h00, au bureau municipal situé au 49, rue du Couvent.

1. Ouverture de la séance
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Lecture et adoption du procès-verbal de la dernière assemblée annuelle
4. Rapport des activités tenues à ce jour
5. Présentation des états financiers
6. Adoption des états financiers
7. Nomination du vérificateur
8. Nomination d'un président et d'une secrétaire d'élection
9. Élection des nouveaux administrateurs
10. Période de questions
11. Levée de l'assemblée

Vous êtes invités à y assister en grand nombre. En plus, de procéder à l'élection des membres, cette rencontre vous offre l'occasion de donner votre avis et vos commentaires sur les activités qui sont proposés à la population.

Le Conseil d'administration des Loisirs

COMITÉ POUR L'AVENIR DU RUISSEAU VANDAL

Saint-Simon et Saint-Liboire

Avis de convocation

Assemblée générale annuelle et conférence par M. Yves Barré, agriculteur et président du Comité de bassin versant du ruisseau Corbin à Saint-Damase

Lundi 20 mars 2017, à 19h00
Salle du conseil de Saint-Simon
49, rue du Couvent, Saint-Simon

Pour qui??

Si vous demeurez ou exercez des activités dans les limites du bassin versant du ruisseau Vandal, vous êtes automatiquement membre du comité!

Le comité vous invite donc à assister à la conférence de M. Yves Barré portant sur les réalisations du comité de bassin versant à Saint-Damase suite aux constats d'érosion, de perte de sol et de pollution de la rivière Corbin.

Bienvenue à tous et à toutes!

Projet d'ordre du jour

1. Accueil et mot de bienvenue du président ;
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour ;
3. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale 2016 ;
4. Conférence de M. Yves Barré ;
5. Présentation du rapport d'activités et des activités futures ;
6. Présentation et adoption du rapport financier ;
7. Nomination du président et du secrétaire d'élections ;
8. Élection des membres du conseil d'administration ;
9. Période de questions et suggestions ;
10. Levée de l'assemblée.

Les membres du conseil d'administration (* poste en élection)

Gilles Poulin*
Sonia Bujold*
Yves Winter*
Bernard Beauchemin
Josée Lefebvre
Paul Claessens*
Daniel St-Pierre

Jeunes en santé est un organisme sans but lucratif qui mobilise des partenaires locaux afin que les jeunes de 0 à 17 ans adoptent un mode de vie sain et actif.

Le Défi Santé, c'est quoi ?

Le Défi Santé, c'est le rendez-vous annuel qui invite tous les Québécois à mettre leur santé en priorité. Concrètement, les participants s'engagent à **poser des gestes simples pendant 6 semaines**, du 30 mars au 10 mai, pour **atteindre 3 objectifs** :

OBJECTIF 5

Manger au moins 5 portions de fruits et légumes par jour

OBJECTIF 30

Bouger au moins 30 minutes par jour. Et pour les jeunes, c'est au moins 60!

OBJECTIF Équilibre

Favoriser son sommeil chaque jour

Ces 3 objectifs représentent des habitudes de vie gagnantes qui favorisent une meilleure santé physique et mentale et qui contribuent à prévenir certaines maladies chroniques, dont le **diabète** et les maladies du cœur.

En solo, en famille ou en équipe, inscrivez-vous à **DefiSante.ca**. Trucs, recettes, vidéos, défis amusants et prix à gagner vous attendent. Un coup de pouce motivant !

Pour vous aider à relever votre défi, **Jeunes en santé** vous propose une recette santé.

SALADE DE POMMES ET CÉLERI

INGRÉDIENTS

- 2 pommes, coupées en dés
- 1 branche de céleri, coupée en dés
- 1 tasse (250 ml) de cheddar fort râpé
- ¼ tasse (60 ml) de canneberges séchées
- ¼ tasse (60 ml) de mayonnaise
- 2 c. à soupe (30 ml) de yogourt nature
- 2 c. à soupe (30 ml) de miel
- Sel et poivre au goût
- Noix de Grenoble hachées (facultatif)

MODE DE PRÉPARATION

1. Mélanger tous les ingrédients ensemble.
2. Déguster.

Pour découvrir de nouvelles recettes, visitez notre site internet www.jeunesensante.org

TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF RÉGIONAL

Depuis le 1er janvier 2017, les heures de desserte du service de transport adapté et collectif régional de la MRC des Maskoutains sont prolongées.

Le nouvel horaire du service de transport adapté et collectif est le suivant :

HORAIRE	HEURES DE SERVICE	ROUTES DE DEMI-JOURNÉE EN MILIEU RURAL
Lundi	6 h 30 à 22 h	Disponible
Mardi	6 h 30 à 22 h	Disponible
Mercredi	6 h 30 à 22 h	Disponible
Jeudi	6 h 30 à 22 h	Disponible
Vendredi	6 h 30 à minuit	Disponible
Samedi	8 h à minuit	NON DISPONIBLE
Dimanche	8 h à 22 h	NON DISPONIBLE

La MRC des Maskoutains offre également aux usagers du transport adapté ainsi qu'aux utilisateurs du transport collectif régional la gratuité du service une journée par mois, et ce, depuis le 20 juillet 2016. La journée sans frais ne s'applique cependant pas aux accompagnateurs et les règles demeurent inchangées.

La MRC est préoccupée par le bien-être des citoyens et elle procède, dans la mesure du possible, à l'amélioration continue de son service de transport.

POUR TOUTE INFORMATION :

Téléphone : 450 774-3170
Courriel : infotransport@mrcmaskoutains.qc.ca
Site Internet : www.mrcmaskoutains.qc.ca

MRC des Maskoutains
Un monde à votre mesure

Le 8 mars, encore nécessaire, bien sûr!

afeas LA VOIX DES FEMMES

Si les mesures coercitives des lois et des politiques peuvent apporter certains résultats, elles ne peuvent malheureusement pas imposer un changement de mentalité.

Si l'empreinte historique laissée par des milliers de femmes au fil des siècles n'a pas réussi à faire reconnaître leur sexe comme égal, il serait étonnant que quelques lois dans quelques pays suffisent à redresser cette situation.

Seule l'éducation, encore et encore, peut venir à bout des préjugés et des stéréotypes.

Cette journée du 8 mars est, le moment pour se féliciter du travail accompli. C'est aussi la journée pour regarder devant et agir.

Important la journée de la femme? Plutôt essentielle!

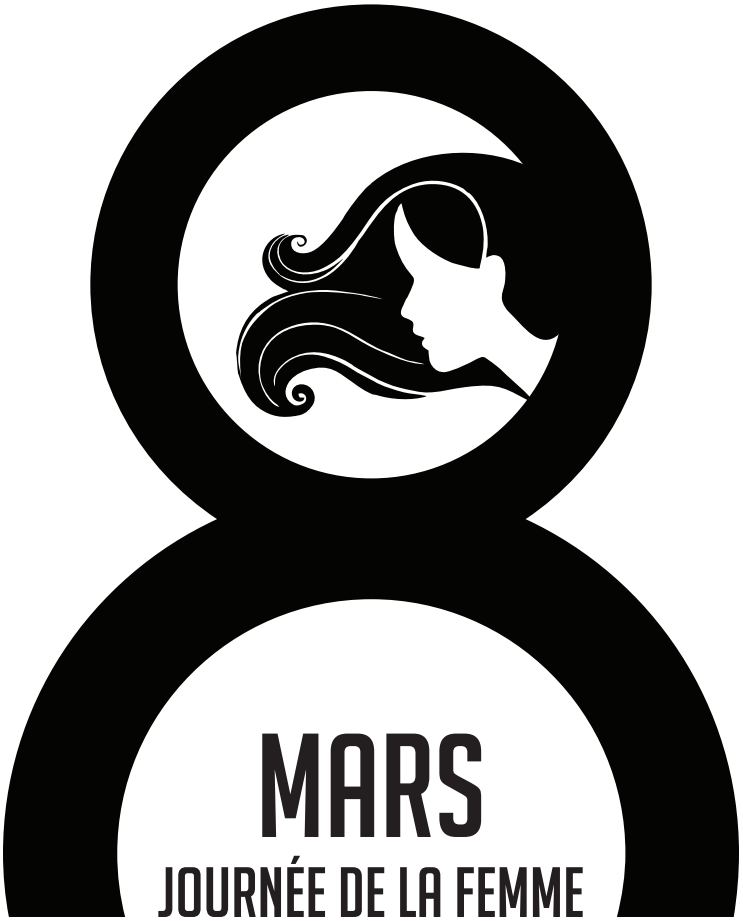
PROCHAINE RÉUNION :
le 8 mars au local AFÉAS, situé dans l'édifice municipal.

Nous sommes encore en mode pour mettre sur pieds des cours d'artisanat. Contactez Mame Evelyne Boulard au 450 798-2589 pour de plus amples renseignements.

Au mois d'avril, nous organisons une journée Cabane à sucre. La date reste à confirmer. Contactez Mme Oziane Dumaine 450 798-2395 **OU** Mme Evelyne Boulard 450 798-2589.

Pensée : Tout ce que je sais, c'est que je ne sais rien, tandis que les autres croient savoir ce qu'ils ne savent rien. Socrate.

Bienvenue à toutes les membres et non-membres



Passe partout

*Dès le **6 mars**, présentez-vous à l'école de St-Hugues pour inscrire votre enfant pour septembre prochain. Ayez avec vous le **certificat de naissance de votre enfant et deux preuves de résidence.***

Faites vite, les places sont limitées !

Comité des bassins versants Delorme et Ferré

SI LA **SANTÉ**
DE VOS COURS D'EAU
VOUS TIENT **À COEUR**...

Conférence :
UNE BANDE RIVERAINE, QU'EST-CE QUE ÇA APPORTE?
Assemblée générale annuelle 2017

Mardi, 14 mars 2017 à 19 h 30
Loisirs Sainte-Rosalie, salle Poly B • 5250 Gérard-Côté Saint-Hyacinthe (Sainte-Rosalie)

Le **Comité des bassins versants Delorme et Ferré** vous convie à sa rencontre annuelle. Mme Isabelle Martineau, agronome au Club-conseil Gestrie-Sol, viendra parler des bénéfices et de l'aménagement d'une bande riveraine.

Aussi, ce sera l'occasion de vous informer des réalisations du comité ainsi que des projets à venir. Que vous habitiez en milieu urbain ou en milieu rural, cette rencontre sera intéressante pour vous car la protection de l'eau, c'est l'affaire de tous et toutes.

Bienvenue à tous et à toutes!

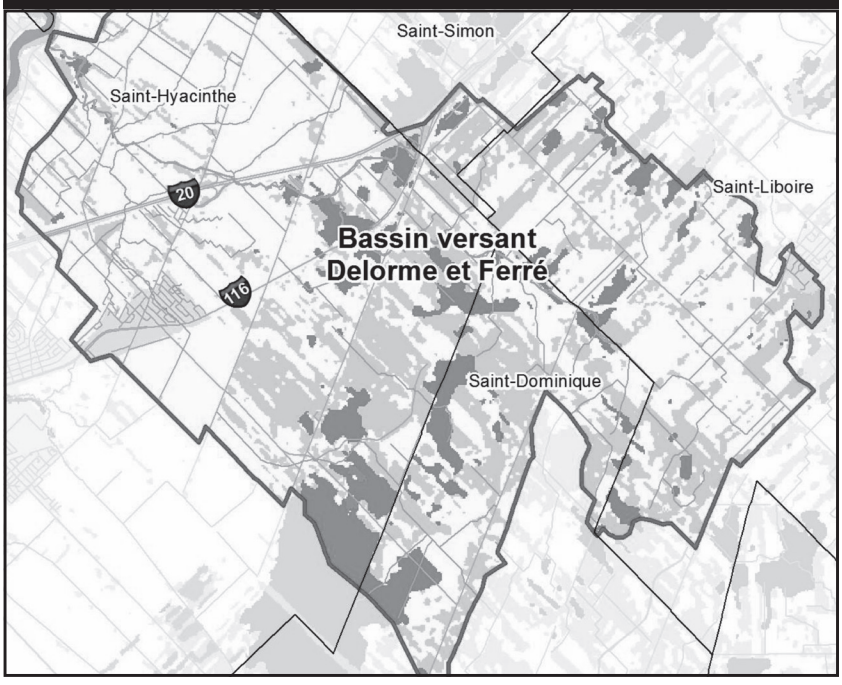
Assemble générale - Projet d'ordre du jour

1. Accueil et mot de bienvenue du président ;
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
3. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale 2016 ;
4. **Conférence par Mme Isabelle Martineau ;**
5. Présentation du rapport d'activités et des projets futurs;
6. Présentation et adoption des états financiers ;
7. Modifications aux règlements généraux;
8. Nomination du président et secrétaire d'élections ;
9. Élection des membres du conseil d'administration ;
10. Période de questions et suggestions;
11. Levée de l'assemblée.

Membres du comité : (*poste en élection)

Denis Chabot*
Donald Côté*
Raynald Duhamel*
Jean Laliberté
Daniel Veilleux
Madeleine-Côté-Lussier
Nathalie Demers*
Daniel Giard*
Brigitte Leith*

TERRITOIRE DU COMITÉ DES BASSINS VERSANTS



rouge COIFFURE

450 250-0255

1625, RUE ST-ANTOINE
SAINT-HYACINTHE
CENTRE-VILLE

Vous désirez annoncer dans ce journal?

Réservez votre espace dès maintenant!

450 773-5877

Étude notariale
Isabelle Chabot inc.
Notaire & Conseillère juridique

785, Rue Principale, Ste-Hélène-de-Bagot (Québec) J0H 1M0
Tél.: **(450) 791-2785** / Télécopieur: (450) 791-2788

Me Isabelle Chabot | **ichabot@notarius.net**
Me Anne-Sophie Tétreault | **astetreault@notarius.net**

www.isabellechabot.com

20 ANS DE CARRIÈRE

Depuis 20 ans maintenant, Isabelle Chabot, notaire est votre spécialiste en droit agricole dans la région. Elle peut vous aider pour planifier le meilleur mode de détention de votre propriété en zone agricole ou pour vérifier la contiguïté ou non des lots pour vos transactions futures. Nos conseillères juridiques, Anne-Sophie Tétreault et Isabelle Chabot, peuvent aussi vous aider dans le droit en général : rédaction de testaments, mandats de protection, règlement de successions, acquisition d'un immeuble, célébration de mariages, financement hypothécaire et autres.

NOUVEAUTÉ : procédures de divorce à l'amiable à compter du 21 février 2017.
Au plaisir de faire votre connaissance!

EXCAVATION LAFLAMME et MÉNARD inc.

Construire L'avenir

1590, Rang Saint-Édouard,
Saint-Simon (QC) J0H 1Y0

PION TRANSPORT

Tél.: 450 798-2344
Téléc.: 450798-2144
info@excavationlaflammeetmenard.com

www.excavationlaflammeetmenard.com

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

"SAINT-SIMON,
JE TRAVAILLE
POUR VOUS !"

CHANTAL SOUCY
DÉPUTÉE DE SAINT-HYACINTHE

chantal.soucy.sahy@assnat.qc.ca | TÉL. : 450-773-0550
1970, RUE DES CASCADES OUEST
SAINT-HYACINTHE (QUÉBEC) J2S 3J5

LE SPECIALISTE®

Robert Auto Centre inc.
188, rang St-Édouard
St-Simon (Québec) J0H 1Y0

Robert & Richard Daudelin

- Freins
- Silencieux
- Suspension
- Pneu
- Injection
- Électricité

Tél.: 450 798-2172 • Téléc.: 450 798-2244
www.lesspecialiste.ca robertautocentre@hotmail.com

Chapdelaine Asphalte INC.

Depuis 1964

8550, Rang 2,
Saint-Hyacinthe (Qc) J2R 1W4
R.B.Q. : 2551-3581-86

Spécialités :

- Cour d'asphalte
- Pavé-uni
- Bordure de béton coulé
- Industriel, commercial et résidentiel

ESTIMATION GRATUITE

Téléphone : 799-3369 • Télécopieur : 799-5385

Depuis 1982
Pélomix inc.

Les spécialistes du béton préfabriqué

Certification

1102, rang St-Georges, Saint-Simon, Qc J0H 1Y0
Tél.: 450 798-2719 • Téléc.: 450 798-2890
www.pelomix.com

FRANCINE CHICOINE
Massothérapeute et Praticienne TRAGER

Thérapeutique et détente:
Suédois, Amma, TRAGERmd,
Massage sur chaise en entreprise
Massage femme enceinte
Sur rendez-vous seulement
450.798.2012

Construction André Lajoie

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
ET SPÉCIALISÉ

Résidentiel • Commercial • Institutionnel
#RBQ : 8272-9765-24

846, 2e rang Est,
Saint-Simon (Qc) J0H 1Y0

450 798-2979

DONALD BERGERON

Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives
Représentant en épargne collective*

29, rue du Couvent
Saint-Simon de Bagot (Québec) J0H 1Y0
Tél. : 450 798-2948 | Téléc.: 450 798-2566
Sans frais : 1 866 798-2948
sfdb@netco.ca
cfmfinance.ca/?s=donald+bergeron

SFL PLACEMENTS* Cabinet de services financiers

SFDB Cabinet de services financiers

*1850, avenue Panama, bur. 500
Brossard (Québec) J4W 3C6
Tél. : 450 672-1758 | Téléc. : 450 672-4299
donald.bergeron@sfl.qc.ca

POÊLES À COMBUSTION
D M
PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE
VENTE ET INSTALLATION
POÊLES À BOIS - GRANULES - À L'HUILE
FOYERS - FOURNAISES - CHEMINÉES
SYSTÈMES DE CHAUFFAGE & CLIMATISATION
DANIEL BEAUCHEMIN - TÉL.: 450.798.2686
236, rue ST-ÉDOUARD
ST-SIMON (QUÉBEC) J0H 1Y0
Courriel: info@poeledm.com
www.poeledm.com

Garderie L'île aux petits trésors
122 Saint-Édouard
Saint-Simon
(Québec) J0H 1Y0
l'île aux Petits trésors de St-Simon
450 798-2330
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi
7h à 18h

Bétail
ÉRIC CLOUÂTRE
Prop Éric Clouâtre
450 230-6465
Encanteur-Courtier et Transport de Bétail
Auctioneer-Dealer and Transport Livestock

FERME - RÉSIDENCE - COMMERCE - INDUSTRIE
TENSION PARASITE AGRICOLE
GÉRARD DION & FILS INC.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Pierre et Serge Dion
Saint-Liboire
1 800 808-4481
Cell.: 450 223-4481
Tél.: 450 793-4481

TOITURE BLOUIN CAMPBELL INC
Ferblantier - Couvreur professionnel
Toitures de tous genres
Réparation et entretien général
Licence RBQ: 8101-9499-21 A.E.C.Q.
Résidentiel • Commercial • Industriel
Asphalte et gravier - Bardeaux d'asphalte
Membrane caoutchoutée E.P.D.M.
(Le seul à St-Hyacinthe)
2545, St-Charles, St-Hyacinthe
(450) 774-8313

DANIEL RADIO-TV & FILS INC.
(450) 796-3416
À votre service depuis 1973
SERVICE UNIQUE
Le seul en région à vous en offrir autant !!!
Vente - Installation - Réparation
C.B. GPS
Radio communication
Éclairage DEL
Téléviseur - Vidéo
Antennes
Radio & Stéréo
Informatique
Radio d'auto
Système Antivol
& Démarreur à distance
8130, Boul. Laframboise, St-Hyacinthe
Référence AUTO SON

Isabelle Archambault
Membre de l'association des électrolystes du Québec
ESTHÉTICIENNE - ÉLECTROLYSTE
Épilation à la cire
Facial • Maquillage
Soins des pieds
Pose d'ongles
Traitement de cellulite et varices
450 798-2723
1600, rang Saint-Édouard, Saint-Simon Qc J0H 1Y0

Tél.: 450 513-2675
GUY MARCOUX
DÉBOSSELAGE - PEINTURE
Spécialités :
ACCIDENT • FRAME
ROUILLE • MODIFICATION
ANTIROUILLE • GRAISSE
975, 2e Rang Est
St-Simon-de-Bagot
(Qc) J0H 1Y0

EXCAVATION
LAZURE PLANTE INC.
540 ST-ÉDOUARD
ST-SIMON, Qc J0H 1Y0
TÉL: (450) 798-2178
RAYMOND PLANTE
CELL: (450) 779-0315

Centre de Rénovation A.L. Inc.
Vitrerie Maskoutaine
Serrurerie A.L. Inc.
2740, boul. Laurier Est
Saint-Hyacinthe QC
J2R 1P8
André Leroux
Président
RBQ 2310-0340-16
Tél. : 450 773-3408
Fax : 450 773-9753

william houde
agro-fournitures

NUTRITION DES CULTURES
PHYTOPROTECTION
SEMENCES
ÉPANDAGE À FORFAIT
ANALYSES GÉORÉFÉRENCÉES
PAEF

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
À VOTRE ÉCOUTE

ACIDITÉ RÉDUITE
PHYSIOLITH

450 798-2002
www.williamhoude.com

LES CONSTRUCTIONS IPM MORIN INC.
1459, rang St-Georges,
Saint-Simon (Québec) J0H 1Y0
Télécopieur : 450 798-2302
Licence RBQ : 8002-9994-09
www.pmmorin.com
Pascal Morin, propriétaire : 450 798-2300
Francis Morin, propriétaire : 450 798-2208

ÉMONDEXPERT inc.
ÉMONDAGE & ABATTAGE
URGENCE 24H
Raynald Julien, prop.
450 230.7672
Jesse Wilson, prop.
450 577.0220
La sécurité avant tout!
Assurance responsabilité

OLYMEL
On nourrit le monde

IMPRIMERIE
INFOGRAPHIE • WEB
COPIE
DU CENTRE-VILLE
T. 450 773-5877 • F. 450 773-5977
INFO@COPIEDUCENTRE.COM
1384, RUE DES CASCADES
SAINT-HYACINTHE (QUÉBEC) J2S 3H4

AC
CRÉA
TIF
ALEX CARRIÈRE
DESIGNER GRAPHIQUE
IMPRIMÉ + WEB
WWW.AC-CREATIF.COM

CONCOURS

MON PREM1ER REER

8 000 $ EN PRIX

Ouvrez votre premier REER* Desjardins, puis cotisez-y.
Courez la chance de gagner **l'un des 8 prix**
de **1 000 $** en bonification REER.

AUSSI SIMPLE QUE ÇA !

1ER MARS 2017

DATE LIMITE POUR COTISER ET PARTICIPER

desjardins.com/monpremierReer

Desjardins
Gestion de patrimoine

Coopérer pour créer l'avenir

Desjardins
Caisse des Chênes

819 395-4228 1 877 865-4228 sans frais
Services AccèsD : 1 800 CAISSES (1 800 224-7737)

facebook